

TRIX
H0



Modell des VT 10.5
22809

| Inhaltsverzeichnis: | Seite | Sommaire : | Page |
|----------------------------|--------------|--|-------------|
| Informationen zum Vorbild | 4 | Informations concernant la locomotive réelle | 5 |
| Betriebshinweise | 6 | Remarques sur l'exploitation | 6 |
| Sicherheitshinweise | 8 | Remarques importantes sur la sécurité | 14 |
| Wichtige Hinweise | 8 | Information importante | 14 |
| Funktionen | 8 | Fonctionnement | 14 |
| Schaltbare Funktionen | 9 | Fonctions commutables | 15 |
| CVs und Parameter | 10 | CVs et paramètres | 16 |
| Wartung und Instandhaltung | 32 | Entretien et maintien | 32 |
| Ersatzteile | 36 | Pièces de rechange | 36 |

| Table of Contents: | Page | Inhoudsopgave: | Pagina |
|---------------------------------|-------------|------------------------------|---------------|
| Information about the prototype | 4 | Informatie van het voorbeeld | 5 |
| Information about operation | 6 | Opmerkingen over de werking | 6 |
| Safety Notes | 11 | Veiligheidsvoorschriften | 17 |
| Important Notes | 11 | Belangrijke aanwijzing | 17 |
| Functions | 11 | Functies | 17 |
| Controllable Functions | 12 | Schakelbare functies | 18 |
| CVs and Parameters | 13 | CV's en parameter | 19 |
| Service and maintenance | 32 | Onderhoud en handhaving | 32 |
| Spare Parts | 36 | Onderdelen | 36 |

| Indice de contenido: | Página | Innehållsförteckning: | Sida |
|-----------------------------|---------------|------------------------------|-------------|
| Instrucciones de uso | 6 | Driftanvisningar | 6 |
| Aviso de seguridad | 20 | Säkerhetsanvisningar | 26 |
| Notas importantes | 20 | Viktig information | 26 |
| Funciones | 20 | Funktioner | 26 |
| Funciones posibles | 21 | Kopplingsbara funktioner | 27 |
| CVs y parámetros | 22 | CV och parametrar | 28 |
| El mantenimiento | 32 | Underhåll och reparation | 32 |
| Recambios | 36 | Reservdelar | 36 |

| Indice del contenido: | Page | Indholdsfortegnelse: | Side |
|---------------------------------|-------------|-----------------------------|-------------|
| Avvertenze per il funzionamento | 6 | Brugsanvisninger | 6 |
| Avvertenze per la sicurezza | 23 | Vink om sikkerhed | 29 |
| Avvertenze importanti | 23 | Vigtige bemærkninger | 29 |
| Funzioni | 23 | Funktioner | 29 |
| Funzioni commutabili | 24 | Styrbare funktioner | 30 |
| CV e parametri | 25 | CV'er og parametre | 31 |
| Manutenzione ed assistere | 32 | Service og reparation | 32 |
| Pezzi di ricambio | 36 | Reservedele | 36 |

Informationen zum Vorbild:

VT 10.5 – „Senator“ für den Tag, „Komet“ für die Nacht.

Anfang der 1950er-Jahre entwickelte die Deutsche Bundesbahn (DB) zwei Gliedertriebzüge für den Fernverkehr. Die Konstruktion entstand unter Beteiligung von Franz Kruckenberg, der sich bereits in den 1930er-Jahren einen Namen mit Schnellfahrzeugen machte. Bei der Entwicklung der beiden Triebwagen konnte er auf wertvolle Erfahrungen zurückgreifen, die bereits mit dem Schienenzeppelin und dem SVT 135 155 gemacht wurden: hohe Geschwindigkeit durch weitgehenden, kompromisslosen Leichtbau aus Aluminium. Erstmals wurden die beiden Gliederzüge auf der Deutschen Verkehrsausstellung (DVA) in München 1953 vorgestellt: Der VT 10 501, gebaut von Linke-Hofmann-Busch als Tageszug „Senator“ für die DB und der von Wegmann gefertigte VT 10 551 als Nachtzug „Komet“ für die Deutsche Schlafwagen- und Speisewagen-Gesellschaft (DSG). Abgesehen vom Einsatz und der Farbgebung wiesen die zwei Züge Bauartunterschiede auf. Während die Wagen des „Senator“ mit Einachslaufwerken ausgestattet waren, hatte der „Komet“ Jacobs-Drehgestelle zwischen den Einheiten. Bei beiden Zügen wiesen die Endwagen jeweils ein zweiachsiges Triebgestell auf. In den Motorwagen arbeiteten MAN-Dieselmotoren mit ursprünglich 118 kW, später mit 154 kW Leistung. Die Höchstgeschwindigkeit betrug 120 km/h; eine geplante Erhöhung auf 160 km/h unterblieb. Die Kraftübertragung war hydraulisch mittels Viergang-Getriebe. Der „Senator“ bot seinen Fahrgästen 135 Sitze in der 1. Klasse, davon 24 Liegesitze.

Mit Beginn des Sommerfahrplans 1954 nahmen die Züge den regulären Betrieb auf. Der „Senator“ war bis zum Juni 1956 im Fahrgasteinsatz.

Information about the Prototype:

VT 10.5 – “Senator” by Day, “Komet” by Night.

At the start of the Fifties, the German Federal Railroad (DB) developed two articulated powered rail car trains for long distance service. Franz Kruckenberg, who had already made a name for himself in the Thirties with fast vehicles, participated in the design. In the development of the two powered rail car trains, he was able to go back to valuable experience that had already been made with the Rail Zeppelin and the SVT 135 155: high speed resulting from largely all-aluminum lightweight construction. These two articulated powered rail car trains were presented for the first time at the German Transportation Exhibition (DVA) in Munich in 1953: The VT 10 501, built by Linke-Hofmann-Busch as a daytime train “Senator” for the DB, and the VT 10 551, built by Wegmann as the overnight train “Komet” for the German Sleeping Car and Dining Car Company (DSG). In addition to their use and paint scheme, these two trains also had design differences. While the cars for the “Senator” were equipped with single-axle running gear, the “Komet” had Jacobs trucks between the cars. The end cars on both trains each had a two-axle power truck. MAN diesel motors with originally a performance of 118 kilowatts / 158 horsepower, later with 154 kilowatts / 206 horsepower, were used in the motor cars. The maximum speed was 120 km/h / 75 mph; a planned increase to 160 km/h / 100 mph was not carried out. The power transmission was done hydraulically by means of a four-speed transmission. The “Senator” offered its passengers 135 seats in 1st class, 24 of them reclining seats.

The trains went into regular service with the beginning of the summer schedule in 1954. The “Senator” was in use until June of 1956.

Informations relatives au modèle réel :

VT 10.5 – «Sénateur» le jour, «Comète» la nuit.

Au début des années cinquante, la Deutsche Bundesbahn (DB) conçut deux rames automotrices articulées pour le trafic de grands parcours. La construction se fit sous la direction de Franz Kruckenberg, qui s'était déjà fait un nom dans les années 30 avec des véhicules rapides. Lors de la conception des deux éléments moteurs, il put s'appuyer sur des expériences précieuses déjà faites avec le «Zeppelin du rail» et le SVT 135 155 : Grande vitesse grâce à une construction légère sans compromis, autant que possible en aluminium. Les deux trains articulés furent présentés pour la première fois à la «Deutsche Verkehrsausstellung» (exposition des moyens de transport) à Munich en 1953 : Le VT 10 501, train de jour construit pour la DB par Linke-Hofmann-Busch sous le nom de «Senator», et le VT 10 551, train de nuit construit par Wegmann pour la «Deutsche Schlafwagen- und Speisewagengesellschaft» (compagnie allemande des wagons-lits et wagons-restaurants) et baptisé «Komet». Affectation et livrée mises à part, les deux trains se différenciaient par leur type de construction. Alors que les voitures du «Senator» étaient équipées de trains de roulement à essieu unique, les éléments du «Komet» étaient reliés par des bogies Jacob. Les éléments d'extrémité des deux trains possédaient chacun un bogie moteur à deux essieux. Les éléments moteurs abritaient des moteurs diesel MAN d'une puissance de 118 kW à l'origine, plus tard de 154 kW. La vitesse maximale était de 120 km/h ; un passage à 160 km/h, envisagé un moment, ne fut pas appliqué. Le système de transmission était hydraulique à 4 vitesses. Le «Sénateur» offrait à ses voyageurs 135 places en 1re classe dont 24 sièges inclinables.

Les trains prirent le service régulier à partir de l'horaire d'été 1954. Jusqu'en juin 1956, le «Senator» était affecté au service voyageurs.

Informatie van het voorbeeld:

VT 10.5- Senator voor de dag; Komet voor de nacht.

Aan het begin van de jaren 1950 ontwikkelde de Deutsche Bundesbahn 2 gelede treinen voor het interlokale verkeer. De constructie ontstond onder deelname van Franz Kruckenberg die zich reeds in de jaren 1930 met snelle voertuigen naam gemaakt had. Bij de ontwikkeling van de beide treinstellen kon hij op waardevolle ervaringen terugrijpen, die reeds met de Railzeppelin en de SVT 135 155 gerealiseerd waren: hoge snelheid door zo ver mogelijk doorgevoerde, compromisloze lichte bouw uit aluminium. Voor het eerst werden de beide gelede treinen op de veerkerstentoonstelling (DVA) in München 1953 voorgesteld. De VT 10 501, in 1954 gebouwd door Linke-Hofmann-Busch als dagtrein „Senator“ voor de Deutsche Bundesbahn en de reeds in 1953 door Wegman geproduceerde VT 10 551 als nachttrein „Komet“ voor de Deutsche Schlafwagen- und Speisewagengesellschaft. Afgezien van de inzet en de kleurstelling lieten de twee treinen verschillen tussen het type zien. Terwijl de rijtuigen van de „Senators“ met eenasloopwerk uitgevoerd waren, had de „Komet“ Jacobs-draaistellen tussen de eenheden. Bij beide treinen lieten de eindrijtuigen tweemaal aangedreven frames zien. In de motorwagen werkten MAN-dieselmotoren met oorspronkelijk 118 kW, later met 154 kW vermogen. De maximumsnelheid was 120 km/h: een geplande verhoging naar 160 km/h bleef uit. De krachtoverbrenging was hydraulisch via een viergangsoverbrenging. De „Senator“ bood zijn gasten 135 zitplaatsen in de 1ste klasse, waarvan 24 slaapplekken.

Met het begin van de zomerdienstregeling 1954 namen de treinen de reguliere dienst op. Der „Senator“ werd tot juni 1956 in het reizigersvervoer ingezet.

- Einheit gemäß nebenstehender Zeichnung kuppeln
- Couple the cars in the train as shown in the diagram nearby.
- Atteler l'unité conformément à la l'illustration ci-contre.
- De rijtuigen volgens de afbeelding hiernaast aan elkaar koppelen.
- Acoplar la unidad de tren conforme al dibujo mostrado al lado.
- Agganciare le unità conformemente allo schema situato qui accanto.
- Enheterna måste kopplas samman så som framgår av nedanstående teckning.
- Sammenkobl enheden ifølge tegningen her ved siden af.

Hinweise zur Inbetriebnahme:

- für den Fahrbetrieb werden **mindestens die beiden Triebköpfe** benötigt.
- befahrbarer Mindestradius 360 mm.

Notes about using this model for the first time:

- At least both of the powered end units are required for operation.
- Minimum radius for operation is 360 mm / 14-3/16" .

Indications relatives à la mise en service :

- L'exploitation nécessite au moins les deux véhicules moteurs.
- Rayon minimal d'inscription en courbe 360 mm .

Opmerking voor de ingebruikname:

- Voor het rijden met het model zijn in elk geval de beide motorwagens nodig.
- Minimale te berijden radius: 360 mm.

Notas para la puesta en servicio:

- Para circulación se requieren únicamente ambas cabezas tractoras
- Radio mínimo describable 360 mm.

Avvertenza per la messa in esercizio:

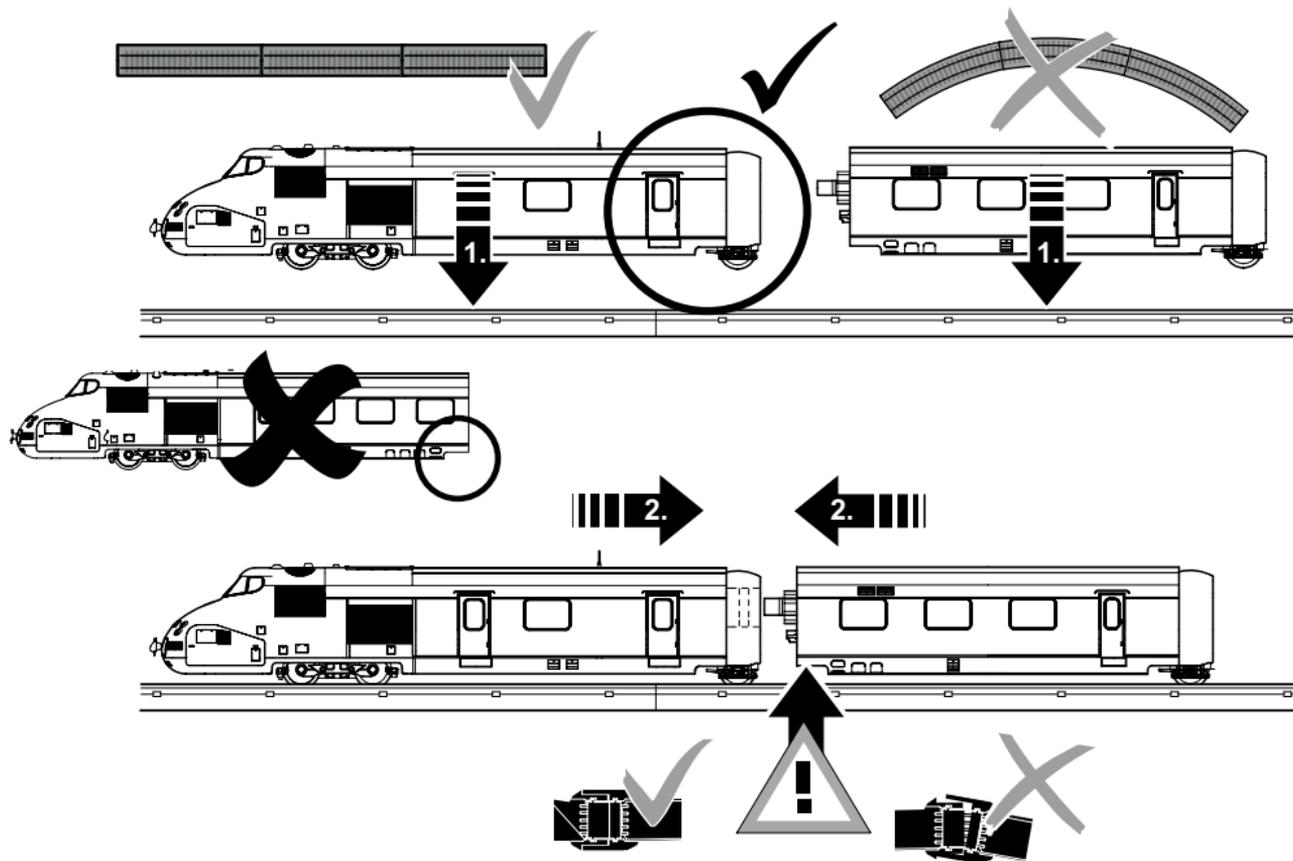
- Per l'esercizio di marcia sono necessarie come minimo entrambe le motrici di testa.
- Raggio minimo percorribile 360 mm.

Anvisningar för körning med modellen:

- Motorvagnståget kan endast köras om tågets bägge änddelar är inkopplade.
- Kan köras på en minsta radie av 360 mm.

Henvisninger til ibrugtagning:

- Ved kørsel skal der som minimum bruges to drivhoveder.
- Farbar mindsteradius 360 mm.



Sicherheitshinweise

- Die Lok darf nur mit einem dafür bestimmten Betriebssystem eingesetzt werden.
- Analog max. 15 Volt =, digital max. 22 Volt ~.
- Die Lok darf nur aus als einer Leistungsquelle versorgt werden.
- Beachten Sie unbedingt die Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung zu Ihrem Betriebssystem.
- Für den konventionellen Betrieb der Lok muss das Anschlussgleis entstört werden. Dazu ist das Entstörset 611 655 zu verwenden. Für Digitalbetrieb ist das Entstörset nicht geeignet.
- **ACHTUNG!** Funktionsbedingte scharfe Kanten und Spitzen.
- Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.

Wichtige Hinweise

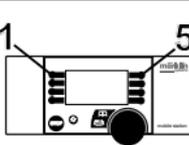
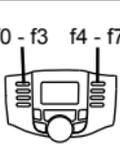
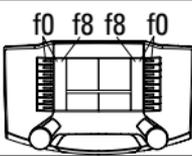
- Die Bedienungsanleitung und die Verpackung sind Bestandteile des Produktes und müssen deshalb aufbewahrt sowie bei Weitergabe des Produktes mitgegeben werden.
- Für Reparaturen oder Ersatzteile wenden Sie sich bitte an Ihren Trix-Fachhändler.
- Gewährleistung und Garantie gemäß der beiliegenden Garantiekunde.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

Funktionen

- Eingebaute Elektronik zum wahlweisen Betrieb mit konventionellem Gleichstrom-Fahrgerät, Trix Systems oder Digitalsystemen nach NMRA-Norm.
- Automatische Systemerkennung zwischen Digital- und Analog-Betrieb.
- Der volle Funktionsumfang ist nur unter Trix Systems und unter DCC verfügbar.
- Eingebaute, fahrtrichtungsabhängige Stirnbeleuchtung. Im Digitalbetrieb schaltbar.
- Befahrbarer Mindestradius 360 mm.

Hinweise zum Digitalbetrieb

- Die genaue Vorgehensweise zum Einstellen der diversen Parameter entnehmen Sie bitte der Bedienungsanleitung Ihrer Mehrzug-Zentrale.
- Die ab Werk eingestellten Werte sind so gewählt, dass bestmöglichstes Fahrverhalten gewährleistet ist.
- Der Betrieb mit gegenpoliger Gleichspannung im Bremsabschnitt ist mit der werkseitigen Einstellung nicht möglich. Ist diese Eigenschaft gewünscht, so muss auf den konventionellen Gleichstrombetrieb verzichtet werden (CV 29/Bit 2 = 0).

| Schaltbare Funktionen |  |  |  |  |
|-------------------------------------|--|---|--|--|
| Stirnbeleuchtung / Innenbeleuchtung | an |  | Funktion f0 | Funktion f0 |
| Tischlampen ein / aus | — | Funktion 1 | Funktion f1 | Funktion f1 |
| Geräusch: Betriebsgeräusch | — | Funktion 2 | Funktion f2 | Funktion f2 |
| Geräusch: Signalhorn | — | Funktion 3 | Funktion f3 | Funktion f3 |
| ABV, aus | — | Funktion 4 | Funktion f4 | Funktion f4 |
| Geräusch: Bremsenquietschen aus | — | Funktion 5 | Funktion f5 | Funktion f5 |
| Geräusch: Bahnofsansage | — | Funktion 6 | Funktion f6 | Funktion f6 |
| Geräusch: Türen schließen | — | Funktion 7 | Funktion f7 | Funktion f7 |
| Geräusch: Schaffnerpfeif | — | Funktion 8 | Funktion f8 | Funktion f8 |

| CV | | Bedeutung | | Wert DCC | ab Werk |
|----|-----|---|---------------------------------------|---|---------|
| 1 | | Adresse | | 1 - 127 | 3 |
| 2 | PoM | Minimalgeschwindigkeit | | 0 - 255 | 0 |
| 3 | PoM | Anfahrverzögerung | | 0 - 255 | 5 |
| 4 | PoM | Bremsverzögerung | | 0 - 255 | 3 |
| 5 | PoM | Maximalgeschwindigkeit | | 0 - 255 | 255 |
| 8 | | Werkreset/Herstellerkennung | | 8 | 131 |
| 13 | PoM | Funktionen F1 - F8 im Analogbetrieb | | 0 - 255 | 1 |
| 14 | PoM | Funktionen F9 - F15 und Licht im Analogbetrieb | | 0 - 255 | 1 |
| 17 | | Erweiterte Adresse (oberer Teil) | | CV 29, Bit 5 =1 | 192 |
| 18 | | Erweiterte Adresse (unterer Teil) | | CV 29, Bit 5 =1 | 128 |
| 19 | | Traktionsadresse | | 0 - 255 | 0 |
| 21 | PoM | Funktionen F1 - F8 bei Traktion | | 0 - 255 | 0 |
| 22 | PoM | Funktionen F9 - F15 und Licht bei Traktion | | 0 - 255 | 0 |
| 29 | | Bit 0: Umpolung Fahrtrichtung Bit 1: Anzahl Fahrstufen 14 oder 28/128 Bit 2: DCC Betrieb mit Bremsstrecke (kein Analogbetrieb möglich) Bit 5: Adressumfang 7 Bit / 14 Bit | 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32 | *** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39 | 6 |
| 63 | PoM | Lautstärke | | 0 - 255 | 255 |

PoM Program on the Main; muss vom Steuergerät unterstützt werden
 *** Die Werte der gewünschten Einstellungen sind zu addieren!

Safety Notes

- This locomotive is only to be used with the operating system it is designed for.
- Analog max. 15 volts DC, digital max. 22 volts AC.
- This locomotive must never be supplied with power from more than one power pack.
- Please make note of the safety notes in the instructions for your operating system.
- The feeder track must be equipped to prevent interference with radio and television reception, when the locomotive is to be run in conventional operation. The 611 655 interference suppression set is to be used for this purpose. The interference suppression set is not suitable for digital operation.
- **WARNING!** Sharp edges and points required for operation.
- Do not expose the model to direct sunlight, extreme changes in temperature, or high humidity.

Important Notes

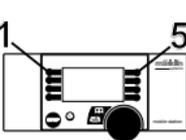
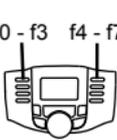
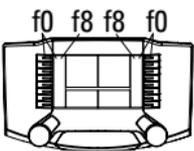
- The operating instructions and the packaging are a component part of the product and must therefore be kept as well as transferred along with the product to others.
- Please see your authorized Trix dealer for repairs or spare parts.
- The warranty card included with this product specifies the warranty conditions.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

Functions

- Built-in electronic circuit for operation with a conventional DC power pack, Trix Systems or NMRA DCC digital systems.
- Automatic system recognition between digital and analog operation.
- The full range of functions is only available under Trix Systems and under DCC.
- Built-in headlights that change over with the direction of travel. They can be turned on and off in digital operation.
- Minimum radius for operation is 360 mm/14-3/16".

Notes on digital operation

- The operating instructions for your central unit will give you exact procedures for setting the different parameters.
- The values set at the factory were selected to guarantee the best possible running characteristics.
- The setting done at the factory does not permit operation with opposite polarity DC power in the braking block. If you want this characteristic, you must do without conventional DC power operation (CV 29/Bit 2 = 0).

| Controllable Functions |  |  |  |  |
|-------------------------------------|--|---|--|--|
| Headlights / Interior lights | on |  | Function f0 | Function f0 |
| Table lamps on / off | — | Function 1 | Function f1 | Function f1 |
| Sound effect: Operating sounds | — | Function 2 | Function f2 | Function f2 |
| Sound effect: Horn | — | Function 3 | Function f3 | Function f3 |
| ABV, off | — | Function 4 | Function f4 | Function f4 |
| Sound effect: Squealing brakes off | — | Function 5 | Function f5 | Function f5 |
| Sound effect: Station announcements | — | Function 6 | Function f6 | Function f6 |
| Sound effect: Doors being closed | — | Function 7 | Function f7 | Function f7 |
| Sound effect: Conductor whistle | — | Function 8 | Function f8 | Function f8 |

| CV | | Discription | | DCC Value | Factory-Set |
|----|-----|--|---------------------------------------|---|-------------|
| 1 | | Address | | 1 - 127 | 3 |
| 2 | PoM | Minimum Speed | | 0 - 255 | 0 |
| 3 | PoM | Acceleration delay | | 0 - 255 | 5 |
| 4 | PoM | Braking delay | | 0 - 255 | 3 |
| 5 | PoM | Maximum speed | | 0 - 255 | 255 |
| 8 | | Factory Reset / Manufacturer Recognition | | 8 | 131 |
| 13 | PoM | Functions F1 - F8 in analog operation | | 0 - 255 | 1 |
| 14 | PoM | Functions F9 - F15 and lights in analog operation | | 0 - 255 | 1 |
| 17 | | Extended address (upper part) | | CV 29, Bit 5 =1 | 192 |
| 18 | | Extended address (lower part) | | CV 29, Bit 5 =1 | 128 |
| 19 | | Multiple Unit Address | | 0 - 255 | 0 |
| 21 | PoM | Functions F1 - F8 on Multiple Unit | | 0 - 255 | 0 |
| 22 | PoM | Functions F9 - F15 and lights on Multiple Unit | | 0 - 255 | 0 |
| 29 | | Bit 0: Reversing direction Bit 1: Number of speed levels 14 or 28/128 Bit 2: DCC operation with braking area (no analog operation possible) Bit 5: Address length 7 Bit / 14 Bit | 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32 | *** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39 | 6 |
| 63 | PoM | Volume | | 0 - 255 | 255 |

PoM Program on the Main; must be supported by the controller

*** The values for the desired settings must be added.

Remarques importantes sur la sécurité

- La locomotive ne peut être utilisée qu'avec le système d'exploitation indiqué.
- Analogique max. 15 Volt \approx , digital max. 22 Volt \sim .
- La locomotive ne peut pas être alimentée électriquement par plus d'une source de courant à la fois.
- Il est impératif de tenir compte des remarques sur la sécurité décrites dans le mode d'emploi de votre système d'exploitation.
- Pour l'exploitation de la locomotive en mode conventionnel, la voie de raccordement doit être déparasitée. A cet effet, utiliser le set de déparasitage réf. 611 655. Le set de déparasitage ne convient pas pour l'exploitation en mode numérique.
- **ATTENTION!** Pointes et bords coupants lors du fonctionnement du produit.
- Ne pas exposer le modèle à un ensoleillement direct, à de fortes variations de température ou à un taux d'humidité important.

Information importante

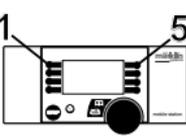
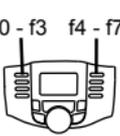
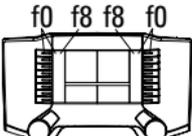
- La notice d'utilisation et l'emballage font partie intégrante du produit ; ils doivent donc être conservés et, le cas échéant, transmis avec le produit.
- Pour toute réparation ou remplacement de pièces, adressez vous à votre détaillant-spécialiste Trix.
- Garantie légale et garantie contractuelle conformément au certificat de garantie ci-joint.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

Fonctionnement

- Electronique intégrée pour exploitation au choix avec transformateur-régulateur conventionnel délivrant du courant continu, avec Trix Systems ou avec des systèmes de conduite digitale conformes aux normes NMRA.
- Reconnaissance automatique du système entre exploitations numérique et analogique.
- L'intégralité des fonctions est disponible uniquement en exploitation Trix Systems et DCC.
- Feux de signalisation s'inversant selon le sens de marche; feux commutables en exploitation digital.
- Rayon minimal d'inscription en courbe 360 mm.

Remarques relatives au fonctionnement en mode digital

- En ce qui concerne la procédure de réglage des divers paramètres, veuillez vous référer au mode d'emploi de votre centrale de commande multitrain.
- Les valeurs paramétrées d'usine sont choisies de manière à garantir le meilleur comportement de roulement possible.
- L'exploitation avec courant continu de polarité inverse dans les sections de freinage n'est pas possible avec le réglage d'usine. Si cette propriété est désirée, il faut alors renoncer à l'exploitation conventionnelle en courant continu (CV 29/Bit 2 = 0).

| Fonctions commutables |  |  |  |  |
|---|--|---|--|--|
| Fanal / Eclairage intérieur | activé |  | Fonction f0 | Fonction f0 |
| Lampes de table allumées/éteintes | — | Fonction 1 | Fonction f1 | Fonction f1 |
| Bruitage : Bruit d'exploitation | — | Fonction 2 | Fonction f2 | Fonction f2 |
| Bruitage : trompe, signal | — | Fonction 3 | Fonction f3 | Fonction f3 |
| ABV, désactivé | — | Fonction 4 | Fonction f4 | Fonction f4 |
| Bruitage : Grincement de freins désactivé | — | Fonction 5 | Fonction f5 | Fonction f5 |
| Bruitage : Annonce en gare | — | Fonction 6 | Fonction f6 | Fonction f6 |
| Bruitage : Fermeture des portes | — | Fonction 7 | Fonction f7 | Fonction f7 |
| Bruitage : Sifflet Contrôleur | — | Fonction 8 | Fonction f8 | Fonction f8 |

| CV | | Affectation | | DCC Valeur | Parm. Usine |
|----|-----|---|---------------------------------------|---|-------------|
| 1 | | Adresse | | 1 - 127 | 3 |
| 2 | PoM | Vitesse min | | 0 - 255 | 0 |
| 3 | PoM | Temporisation d'accélération | | 0 - 255 | 5 |
| 4 | PoM | Temporisation de freinage | | 0 - 255 | 3 |
| 5 | PoM | Vitesse maximale | | 0 - 255 | 255 |
| 8 | | Réinitialisation d'usine/identification du fabricant | | 8 | 131 |
| 13 | PoM | Fonctions F1 - F8 en mode analogique | | 0 - 255 | 1 |
| 14 | PoM | Fonctions F9 - F15 et éclairage en mode analogique | | 0 - 255 | 1 |
| 17 | | Adresse étendue (partie supérieure) | | CV 29, Bit 5 =1 | 192 |
| 18 | | Adresse étendue (partie inférieure) | | CV 29, Bit 5 =1 | 128 |
| 19 | | Adresse traction | | 0 - 255 | 0 |
| 21 | PoM | Fonctions F1 - F8 pour traction | | 0 - 255 | 0 |
| 22 | PoM | Fonctions F9 - F15 et éclairage traction | | 0 - 255 | 0 |
| 29 | | Bit 0: Inv. polarité Sens de marche Bit 1: Nombre de crans de marche 14 ou 28/128 Bit 2: Mode DCC avec dist. de freinage (pas possible en mode analogique) Bit 5: Capacité d'adresses 7 Bit / 14 Bit | 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32 | *** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39 | 6 |
| 63 | PoM | Volume | | 0 - 255 | 255 |

PoM Program on the Main; doit être pris en charge par l'appareil de commande
 *** Les valeurs des réglages désirés sont à additionner.

Veiligheidsvoorschriften

- De loc mag alleen met een daarvoor bestemd bedrijfssysteem gebruikt worden.
- Analooq max. 15 Volt =, digitaal max. 22 Volt ~.
- De loc mag niet vanuit meer dan één stroomvoorziening gelijktijdig gevoed worden.
- Lees ook aandachtig de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw bedrijfssysteem.
- Voor het conventionele bedrijf met de loc dient de aansluitrail te worden ontstoort. Hiervoor dient men de ontstoor-set 611 655 te gebruiken. Voor het digitale bedrijf is deze ontstoor-set niet geschikt.
- **OPGEPAST!** Functionele scherpe kanten en punten.
- Stel het model niet bloot aan in directe zonnestraling, sterke temperatuurwisselingen of hoge luchtvochtigheid.

Belangrijke aanwijzing

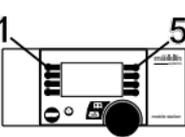
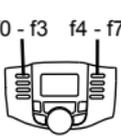
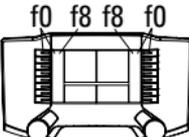
- De gebruiksaanwijzing en de verpakking zijn een bestanddeel van het product en dienen derhalve bewaard en meegeleverd te worden bij het doorgeven van het product.
- Voor reparaties en onderdelen kunt zich tot Uw Trix handelaar wenden.
- Vrijwaring en garantie overeenkomstig het bijgevoegde garantiebewijs.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

Funcities

- Ingebouwde elektronica die het mogelijk maakt om naar keuze met, een conventionele gelijkstroomrijregelaar, Trix Systems of digitaalsysteem volgens NMRA-norm te rijden.
- Automatische systeemherkenning tussen digitaal- en analoogbedrijf.
- De volledige toegang tot alle functies is alleen mogelijk met Trix Systems of met DCC bedrijf.
- Ingebouwde, rijrichtingsafhankelijke frontverlichting is in het digitaalsysteem schakelbaar.
- Minimale te berijden radius: 360 mm.

Aanwijzingen voor digitale besturing

- Het op de juiste wijze instellen van de diverse parameters staat beschreven in de handleiding van uw digitale Centrale.
- De vanaf de fabriek ingestelde waarden zijn zo ingesteld dat de rij-eigenschappen optimaal zijn.
- Het bedrijf met tegengepoolde gelijkspanning in de afremsectie is met de fabriekinstelling niet mogelijk. Indien deze eigenschap wenselijk is, dan moet worden afgezien van het conventioneel gelijkstroombedrijf (CV 29/Bit 2 = 0).

| Schakelbare functies |  |  |  |  |
|--------------------------------------|--|---|--|--|
| Frontverlichting / Binnenverlichting | aan |  | Functie f0 | Functie f0 |
| Tafelverlichting aan / uit | — | Functie 1 | Functie f1 | Functie f1 |
| Geluid: bedrijfsgeluiden | — | Functie 2 | Functie f2 | Functie f2 |
| Geluid: signaalhoorn | — | Functie 3 | Functie f3 | Functie f3 |
| ABV, uit | — | Functie 4 | Functie f4 | Functie f4 |
| Geluid: piepende remmen uit | — | Functie 5 | Functie f5 | Functie f5 |
| Geluid: stationsomroep | — | Functie 6 | Functie f6 | Functie f6 |
| Geluid: deuren sluiten | — | Functie 7 | Functie f7 | Functie f7 |
| Geluid: conducteurfluit | — | Functie 8 | Functie f8 | Functie f8 |

| CV | | Betekenis | | Waarde DCC | Af fabriek |
|----|-----|--|-----------------------------------|---|------------|
| 1 | | Adres | | 1 - 127 | 3 |
| 2 | PoM | Minimale snelheid | | 0 - 255 | 0 |
| 3 | PoM | Optrekvertraging | | 0 - 255 | 5 |
| 4 | PoM | Afremvertraging | | 0 - 255 | 3 |
| 5 | PoM | Maximumsnelheid | | 0 - 255 | 255 |
| 8 | | Fabrieksinstelling/fabriekherkenning | | 8 | 131 |
| 13 | PoM | functies F1 - F8 in analoogbedrijf | | 0 - 255 | 1 |
| 14 | PoM | functies F9 - F15 en licht in analoogbedrijf | | 0 - 255 | 1 |
| 17 | | Uitgebreid adres (bovenste gedeelte) | | CV 29, Bit 5 =1 | 192 |
| 18 | | Uitgebreid adres (onderste gedeelte) | | CV 29, Bit 5 =1 | 128 |
| 19 | | tractieadres | | 0 - 255 | 0 |
| 21 | PoM | functies F1 - F8 in tractie | | 0 - 255 | 0 |
| 22 | PoM | functies F9 - F15 en licht in tractie | | 0 - 255 | 0 |
| 29 | | Bit 0: ompolen rijrichting Bit 1: aantal rijstappen 14 of 28/128 Bit 2: DCC bedrijf met afremtraject (geen analoogbedrijf mogelijk) Bit 5: adresomvang 7 Bit / 14 Bit | 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32 | *** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39 | 6 |
| 63 | PoM | Volume | | 0 - 255 | 255 |

PoM Program on the Main; dient door het besturingsapparaat ondersteunt te worden.

*** De waarde van de gewenste instellingen moeten bij elkaar opgeteld worden.

Aviso de seguridad

- La locomotora solamente debe funcionar en el sistema que le corresponda.
- Analógicas máx. 15 voltios =, digitales máx. 22 voltios ~.
- La locomotora no deberá recibir corriente más que de un solo punto de abasto a la vez.
- Observe necesariamente los avisos de seguridad indicados en las instrucciones correspondientes a su sistema de funcionamiento.
- Para el funcionamiento convencional de la locomotora deben suprimirse las interferencias en la vía de conexión de la alimentación. Para ello debe emplearse el set supresor de interferencias 611 655.
- **¡ATENCIÓN!** Esquinas y puntas afiladas condicionadas a la función.
- No exponer el modelo en miniatura a la radiación solar directa, a oscilaciones fuertes de temperatura o a una humedad del aire elevada.

Notas importantes

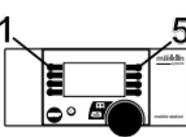
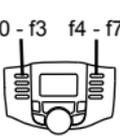
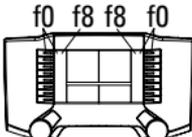
- Las instrucciones de empleo y el embalaje forman parte íntegra del producto y, por este motivo, deben guardarse y entregarse junto con el producto en el caso de venderlo o transmitirlo a otro.
- En caso de precisar una reparación o piezas de recambio, rogamos ponerse en contacto con su distribuidor Trix.
- Responsabilidad y garantía conforme al documento de garantía que se adjunta.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

Funciones

- Electrónica incorporada para un funcionamiento a discreción en corriente continua convencional, Trix Systems o sistemas Digital según las normas NMRA.
- Detección automática del sistema entre los modos digital y analógico.
- La plena funcionalidad de funciones está disponible sólo en Trix Systems y en DCC.
- Los faros frontales dependen del sentido de la marcha. En Digital se pueden encender y apagar.
- Radio mínimo describe 360 mm.

Informaciones para el funcionamiento digital

- Deberá consultar el procedimiento exacto de configuración de los diversos parámetros en el manual de instrucciones de la central multitren que desee utilizar.
- Los valores configurados en fábrica se han elegido de modo que queden garantizadas las mejores características de conducción posibles.
- No es posible el funcionamiento con tensión de corriente continua de polaridad opuesta en el tramo de frenado en funcionamiento en modo DCC. Si se desea esta característica, debe renunciarse al funcionamiento convencional con corriente continua (CV 29/Bit 2 = 0).

| Funciones posibles |  |  |  |  |
|---|--|---|--|--|
| Faros frontales / Iluminación interior | encendido |  | Función f0 | Función f0 |
| Lámparas de mesa encendido/apagado | — | Función 1 | Función f1 | Función f1 |
| Ruido: Ruido de explotación | — | Función 2 | Función f2 | Función f2 |
| Ruido: Bocina de aviso | — | Función 3 | Función f3 | Función f3 |
| ABV, apagado | — | Función 4 | Función f4 | Función f4 |
| Ruido: Desconectar chirrido de los frenos | — | Función 5 | Función f5 | Función f5 |
| Ruido: Locución hablada en estaciones | — | Función 6 | Función f6 | Función f6 |
| Ruido: Cerrar puertas | — | Función 7 | Función f7 | Función f7 |
| Ruido: Silbato de Revisor | — | Función 8 | Función f8 | Función f8 |

| CV | | Significado | | Valor DCC | Preselección |
|----|-----|---|---------------------------------------|---|--------------|
| 1 | | Códigos | | 1 - 127 | 3 |
| 2 | PoM | Velocidad mínima | | 0 - 255 | 0 |
| 3 | PoM | Arranque progresivo | | 0 - 255 | 5 |
| 4 | PoM | Frenado progresivo | | 0 - 255 | 3 |
| 5 | PoM | Velocidad máxima | | 0 - 255 | 255 |
| 8 | | Reset de fábrica/código de fabricante | | 8 | 131 |
| 13 | PoM | Funciones F1 - F8 en el modo analógico | | 0 - 255 | 1 |
| 14 | PoM | Funciones F9 - F15 y luces en el modo analógico | | 0 - 255 | 1 |
| 17 | | Dirección ampliada (parte superior) | | CV 29, Bit 5 =1 | 192 |
| 18 | | Dirección ampliada (parte inferior) | | CV 29, Bit 5 =1 | 128 |
| 19 | | Dirección de tracción | | 0 - 255 | 0 |
| 21 | PoM | Funciones F1 - F8 en tracción | | 0 - 255 | 0 |
| 22 | PoM | Funciones F9 - F15 y luces en tracción | | 0 - 255 | 0 |
| 29 | | Bit 0: Cambio de polaridad del sentido de marcha Bit 1: número de niveles de marcha 14 ó 28/128 Bit 2: Modo DCC con trayecto de frenado (no es posible el modo analógico) Bit 5: Tamaño de direcciones 7 Bits / 14 Bits | 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32 | *** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39 | 6 |
| 63 | PoM | Volumen | | 0 - 255 | 255 |

PoM Program on the Main; debe ser soportado por la unidad de control

*** ¡Los valores de los ajustes deseados deben sumarse!

Avvertenze per la sicurezza

- Tale locomotiva deve venire impiegata soltanto con un sistema di esercizio prestabilito a questo scopo.
- Analogico max. 15 Volt =, digitale max. 22 Volt ~.
- La locomotiva non deve venire alimentata nello stesso tempo con più di una sorgente di potenza.
- Vogliate prestare assolutamente attenzione alle avvertenze di sicurezza nelle istruzioni di impiego per il Vostro sistema di funzionamento.
- Per il funzionamento tradizionale della locomotiva il binario di alimentazione deve essere protetto dai disturbi. A tale scopo si deve impiegare il corredo antidisturbi 611 655. Tale corredo antidisturbi non è adatto per il funzionamento Digital.
- **AVVERTENZA!** Per motivi funzionali i bordi e le punte sono spigolosi.
- Non esponete tale modello ad alcun irraggiamento solare diretto, a forti escursioni di temperatura oppure a elevata umidità dell'aria.

Avvertenze importanti

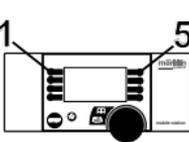
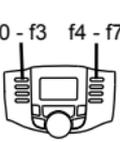
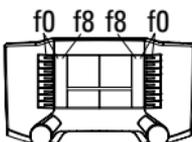
- Le istruzioni di impiego e l'imballaggio costituiscono un componente sostanziale del prodotto e devono pertanto venire conservati nonché consegnati insieme in caso di ulteriore cessione del prodotto.
- Per le riparazioni o le parti di ricambio, contrattare il rivenditore Trix.
- Prestazioni di garanzia e garanzia in conformità all'accluso certificato di garanzia.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

Funzioni

- Modulo elettronico incorporato per il funzionamento a scelta con un tradizionale regolatore di marcia in corrente continua, Trix Systems oppure sistemi digitali in base alla normativa NMRA.
- Riconoscimento automatico del sistema tra esercizio Digital ed analogico.
- La completa dotazione di funzioni è disponibile soltanto sotto Trix Systems e sotto DCC.
- Illuminazione di testa incorporata, dipendente dalla direzione di marcia. Commutabile nel funzionamento Digital.
- Raggio minimo percorribile 360 mm.

Istruzioni per la funzione digitale

- L'esatto procedimento per l'impostazione dei differenti parametri siete pregati di ricavarlo dalle istruzioni di servizio della Vostra centrale per molti treni.
- I valori impostati dalla fabbrica sono scelti in modo tale che sia assicurato il comportamento di marcia migliore possibile.
- Un funzionamento con tensione continua di polarità invertita nella sezione di frenatura, in caso di esercizio con DCC, non è possibile. Se si desidera questa caratteristica, si deve in tal caso rinunciare al funzionamento tradizionale in corrente continua (CV 29/Bit 2 = 0).

| Funzioni commutabili |  |  |  |  |
|--|--|---|--|--|
| Illuminazione di testa / Illuminazione interna | accesa |  | Funzione f0 | Funzione f0 |
| Lampade da tavolo accese / spente | — | Funzione 1 | Funzione f1 | Funzione f1 |
| Rumore: rumori di esercizio | — | Funzione 2 | Funzione f2 | Funzione f2 |
| Rumore: tromba di segnalazione | — | Funzione 3 | Funzione f3 | Funzione f3 |
| ABV, spento | — | Funzione 4 | Funzione f4 | Funzione f4 |
| Rumore: stridore dei freni escluso | — | Funzione 5 | Funzione f5 | Funzione f5 |
| Rumore: annuncio di stazione | — | Funzione 6 | Funzione f6 | Funzione f6 |
| Rumore: chiusura delle porte | — | Funzione 7 | Funzione f7 | Funzione f7 |
| Rumore: fischio di capotreno | — | Funzione 8 | Funzione f8 | Funzione f8 |

| CV | | Significato | | Valore DCC | Di fabbrica |
|----|-----|---|---------------------------------------|---|-------------|
| 1 | | Indirizzo | | 1 - 127 | 3 |
| 2 | PoM | Velocità minima | | 0 - 255 | 0 |
| 3 | PoM | Ritardo di avviamento | | 0 - 255 | 5 |
| 4 | PoM | Ritardo di frenatura | | 0 - 255 | 3 |
| 5 | PoM | Velocità massima | | 0 - 255 | 255 |
| 8 | | Ripristino di fabbrica/Identificazione di produzione | | 8 | 131 |
| 13 | PoM | Funzioni F1 - F8 in esercizio analogico | | 0 - 255 | 1 |
| 14 | PoM | Funzioni F9 - F15 e luci in esercizio analogico | | 0 - 255 | 1 |
| 17 | | Indirizzo ampliato (parte superiore) | | CV 29, Bit 5 =1 | 192 |
| 18 | | Indirizzo ampliato (parte inferiore) | | CV 29, Bit 5 =1 | 128 |
| 19 | | Indirizzo di trazione | | 0 - 255 | 0 |
| 21 | PoM | Funzioni F1 - F8 durante trazione | | 0 - 255 | 0 |
| 22 | PoM | Funzioni F9 - F15 e luci durante trazione | | 0 - 255 | 0 |
| 29 | | Bit 0: Scambio poli senso di marcia Bit 1: numero gradazioni di marcia 14 o 28/128 Bit 2: Esercizio DCC con tratta di frenata (nessun esercizio analogico possibile) Bit 5: Ampiezza indirizzo 7 Bit / 14 Bit | 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32 | *** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39 | 6 |
| 63 | PoM | Volume | | 0 - 255 | 255 |

PoM Programmazione in linea; deve essere supportata dall'apparato di comando

*** I valori delle impostazioni desiderate si devono sommare!

Säkerhetsanvisningar

- Loket får endast köras med därtill avsett driftsystem.
- Analog max. 15 Volt =, digital max. 22 Volt ~.
- Loket får inte samtidigt försörjas av mer än en kraftkälla.
- Beakta alltid säkerhetsanvisningarna i bruksanvisningen som hör till respektive driftsystemet.
- När den motorförsedda lokdelen ska köras med konventionell drift måste anlutningsskenan vara avstörd. Till detta använder man anslutningsgarnityr 611 655 med avstörning och överbelastningsskydd. Avstörningsskyddet får inte användas vid digital körning.
- **WARNING!** Funktionsbetingade vassa kanter och spetsar.
- Modellen får inte utsättas för direkt solljus, häftiga temperaturväxlingar eller hög luftfuktighet.

Viktig information

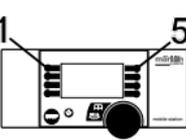
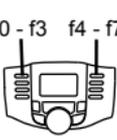
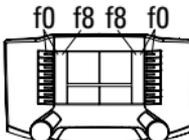
- Bruksanvisningen och förpackningen är en del av produkten och måste därför sparas och alltid medfölja produkten.
- Kontakta din Trix-handlare för reparationer eller reservdelar.
- Garantivillkor framgår av bifogade garantibevis.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

Funktioner

- Inbyggd elektronik för valfri drift med konventionell likströmskörenhet, Trix Systems eller Digitalsystem enligt NMRA-standard.
- Automatisk system-igenkänning mellan digital- och analogtrafik.
- Fullständigt funktionsomfång erhålls endast vid användning av Trix Systems eller DCC.
- Körriktningsberoende frontbelysning. Kan kopplas in vid digital drift.
- Kan köras på en minsta radie av 360 mm.

Anvisningar för digital drift

- Detaljerade anvisningar för att ställa in olika parametrar finns i bruksanvisningen till Er digitala flertågs-körkontroll.
- Fabriksinställda värden har valts för att ge bästa möjliga köregenskaper.
- Vid DCC-drift kan man inte köra med tvåpolig likspänning på ett bromsavnitt. Önskar man ändå genomföra en sådan körning, så måste man förlita sig på konventionell likströmsdrift (CV 29/Bit 2 = 0).

| Kopplingsbara funktioner |  |  |  |  |
|--|--|---|--|--|
| Frontstrålkastare / Belysning, förarhytt | till |  | Funktio f0 | Funktio f0 |
| Bordsbelysning till/från | — | Funktion 1 | Funktion f1 | Funktion f1 |
| Ljud: Trafikljud | — | Funktion 2 | Funktion f2 | Funktion f2 |
| Ljud: Signalhorn | — | Funktion 3 | Funktion f3 | Funktion f3 |
| ABV, från | — | Funktion 4 | Funktion f4 | Funktion f4 |
| Ljud: Bromsgnissel, från | — | Funktion 5 | Funktion f5 | Funktion f5 |
| Ljud: Stationsutrop | — | Funktion 6 | Funktion f6 | Funktion f6 |
| Ljud: Dörrar stängs | — | Funktion 7 | Funktion f7 | Funktion f7 |
| Ljud: Konduktörvissla | — | Funktion 8 | Funktion f8 | Funktion f8 |

| CV | | Betydelse | Värde DCC | Fabr.inst. | |
|----|-----|---|-----------------------------------|---|---|
| 1 | | Adress | 1 - 127 | 3 | |
| 2 | PoM | Minimihastighet | 0 - 255 | 0 | |
| 3 | PoM | Accelerationsfördröjning | 0 - 255 | 5 | |
| 4 | PoM | Bromsfördröjning | 0 - 255 | 3 | |
| 5 | PoM | Maxfart | 0 - 255 | 255 | |
| 8 | | Återställning till fabriakens/tillverkarens ursprunginställningar | 8 | 131 | |
| 13 | PoM | Funktion F1 – F8 vid analog drift | 0 - 255 | 1 | |
| 14 | PoM | Funktion F9 – F15 samt loklyktor vid analogdrift | 0 - 255 | 1 | |
| 17 | | Utvidgad adress (övre del) | CV 29, Bit 5 =1 | 192 | |
| 18 | | Utvidgad adress (undre del) | CV 29, Bit 5 =1 | 128 | |
| 19 | | Multipelkopplingsadresser | 0 - 255 | 0 | |
| 21 | PoM | Funktion F1 – F8 vid Multipelkoppling | 0 - 255 | 0 | |
| 22 | PoM | Funktion F9 – F15 samt strålkastare vid Multipelkoppling | 0 - 255 | 0 | |
| 29 | | Bit 0: Polomkastning körriktning Bit 1: Antal pådragssteg 14 eller 28/128 Bit 2: DCC Trafik m. bromssträcka (ingen analog körning möjlig) Bit 5: Adressomfattning 7 Bit / 14 Bit | 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32 | *** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39 | 6 |
| 63 | PoM | Ljudstyrka | 0 - 255 | 255 | |

PoM Program on the Main; fordrar understöd från körkontrollen
 *** De önskade inställningarnas värden ska adderas/läggas samman!

Vink om sikkerhed

- Lokomotivet må kun anvendes med et driftssystem, der er beregnet dertil.
- Analog max. 15 Volt =, digital max. 22 Volt ~.
- Lokomotivet må ikke forsynes fra mere end én strømkilde ad gangen.
- Vær under alle omstændigheder opmærksom på de vink om sikkerhed, som findes i brugsanvisningen for Deres driftssystem.
- Ved konventionel drift af lokomotivet skal tilslutningssporet støj dæmpes. Dertil skal anvendes støj dæmpningssættet 611 655. Støj dæmpningssættet er ikke egnet til digital drift.
- **ADVARSEL!** Skarpe kanter og spidser pga. funktionen.
- Modellen må ikke udsættes for direkte sollys, store temperaturudsving eller høj luftfugtighed.

Vigtige bemærkninger

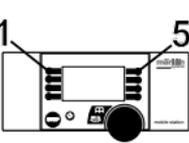
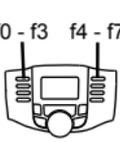
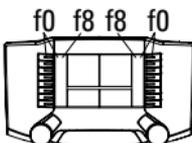
- Betjeningsvejledning og emballage hører til produktet og skal derfor gemmes og medfølge, hvis produktet gives videre til andre.
- Angående reparationer eller reservedele bedes De henvende Dem til Deres Trix-forhandler.
- Garanti ifølge vedlagte garantibevis.
- <http://www.maerklin.com/en/imprint.html>

Funktioner

- Indbygget elektronik til valgfri drift med konventionelt jævnstrømskøreudstyr, Trix Systems eller Digitalsystemer efter NMRA-norm.
- Automatisk systemgenkendelse mellem digital- og analogdrift.
- Det komplette funktionsomfang er kun til rådighed under Trix Systems og under DCC.
- Innebygget, køreretningsafhængig frontlys. Kan tændes og slukkes til digitaldrift.
- Farbar mindsteradius 360 mm.

Henvisninger til digitaldrift

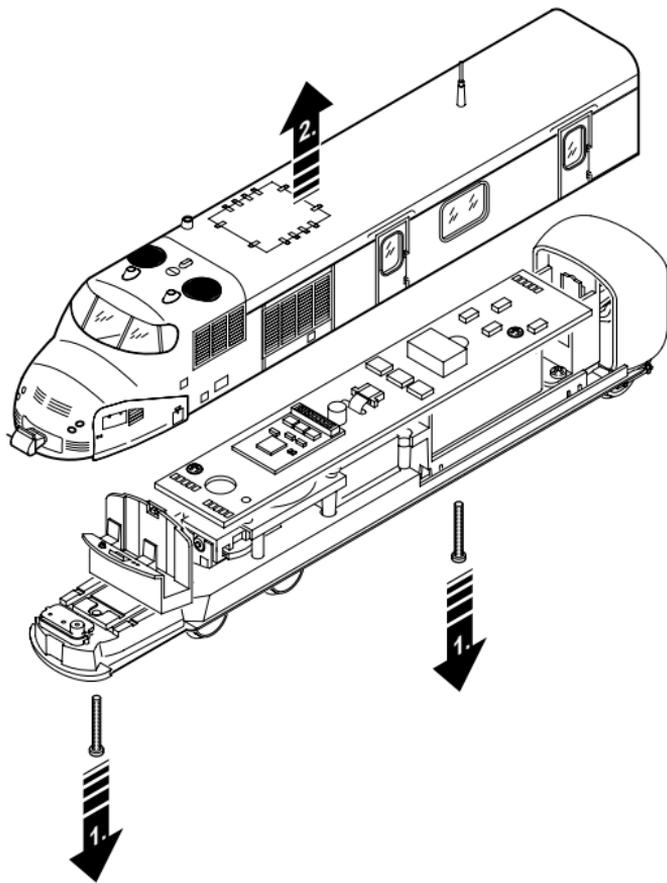
- Den nøjagtige fremgangsmåde til indstilling af de forskellige parametre findes i betjeningsvejledningen til Deres flertogscentral.
- De værdier, der er indstillet fra fabrikken, er valgt således, at der sikres de bedst mulige kørselsforhold.
- Det er ved DCC-drift ikke muligt at anvende drift med modpolet jævnspænding i bremseafsnittet. Hvis denne egenskab ønskes, må der gives afkald på den konventionelle jævnstrømsdrift (CV 29/Bit 2 = 0).

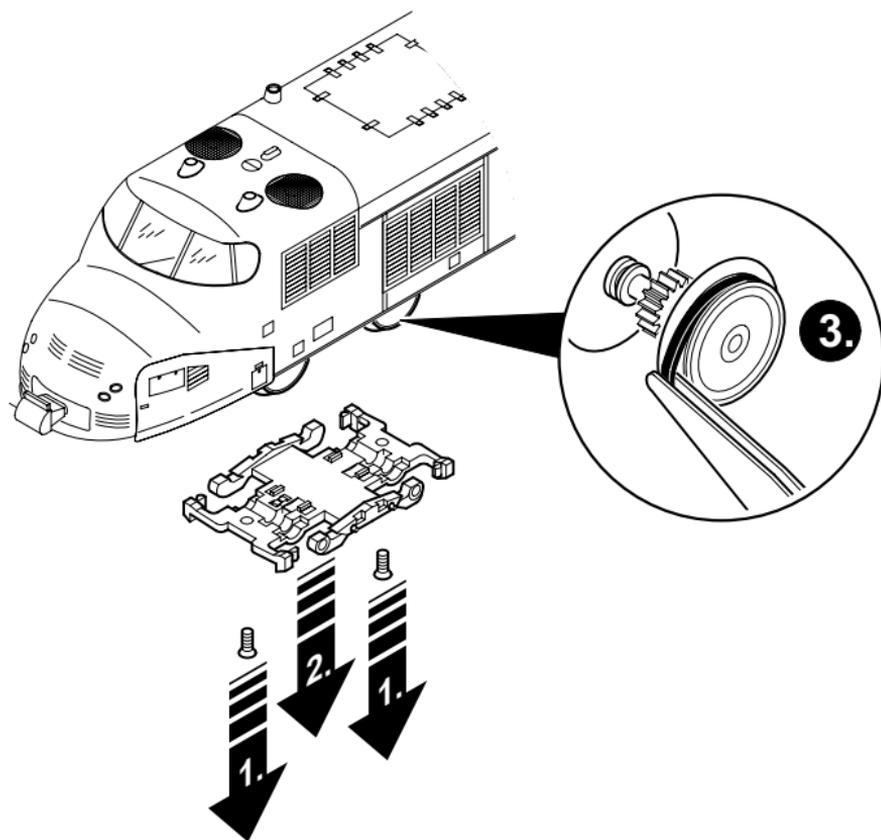
| Styrbare funktioner |  |  |  |  |
|--------------------------------------|--|---|--|--|
| Frontbelysning / Indvendig belysning | tændt |  | Funktion f0 | Funktion f0 |
| Bordlamper tænd/sluk | — | Funktion 1 | Funktion f1 | Funktion f1 |
| Lyd: Driftslyd | — | Funktion 2 | Funktion f2 | Funktion f2 |
| Lyd: Signalhorn | — | Funktion 3 | Funktion f3 | Funktion f3 |
| ABV, fra | — | Funktion 4 | Funktion f4 | Funktion f4 |
| Lyd: Pibende bremses fra | — | Funktion 5 | Funktion f5 | Funktion f5 |
| Lyd: Banegårdsmeddelelse | — | Funktion 6 | Funktion f6 | Funktion f6 |
| Lyd: Lukning af døre | — | Funktion 7 | Funktion f7 | Funktion f7 |
| Lyd: Billetkontrollørfløjt | — | Funktion 8 | Funktion f78 | Funktion f78 |

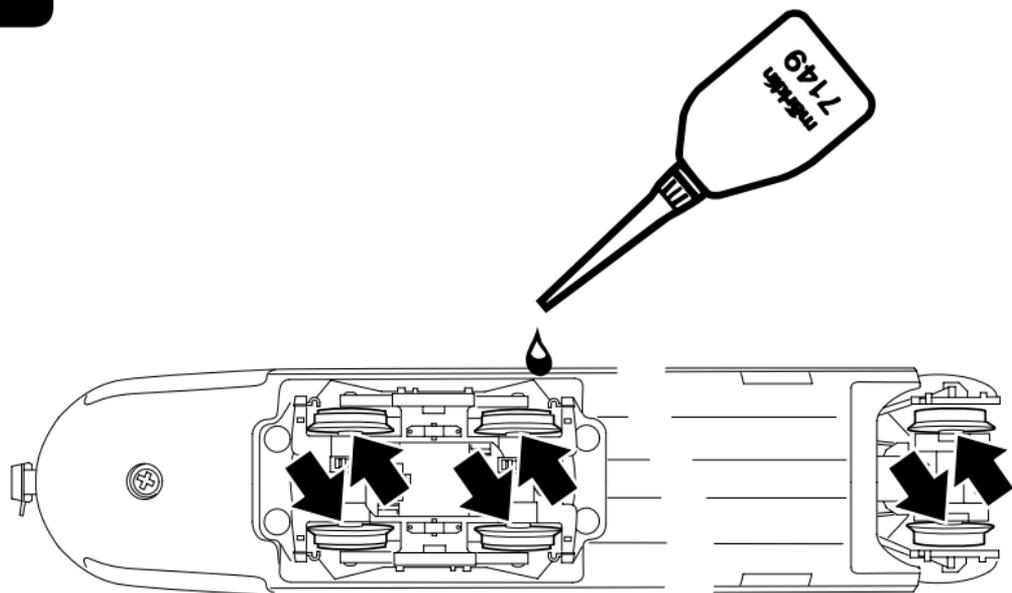
| CV | | Betydning | | Værdi DCC | Fra fabrikken |
|----|-----|--|-----------------------------------|---|---------------|
| 1 | | Adresse | | 1 - 127 | 3 |
| 2 | PoM | Mindstehastighed | | 0 - 255 | 0 |
| 3 | PoM | Kørselsforsinkelse | | 0 - 255 | 5 |
| 4 | PoM | Bremseforsinkelse | | 0 - 255 | 3 |
| 5 | PoM | Maksimalhastighed | | 0 - 255 | 255 |
| 8 | | Fabriksnulstilling/Producentmærke | | 8 | 131 |
| 13 | PoM | Funktionerne F1 - F8 i analogdrift | | 0 - 255 | 1 |
| 14 | PoM | Funktionerne F9 - F15 og lys i analogdrift | | 0 - 255 | 1 |
| 17 | | Udvidet adresse (Øverste del) | | CV 29, Bit 5 =1 | 192 |
| 18 | | Udvidet adresse (Nederste del) | | CV 29, Bit 5 =1 | 128 |
| 19 | | Traktionsadresse | | 0 - 255 | 0 |
| 21 | PoM | Funktionerne F1 - F8 ved traktion | | 0 - 255 | 0 |
| 22 | PoM | Funktionerne F9 - F15 og lys ved traktion | | 0 - 255 | 0 |
| 29 | | Bit 0: Omstyring køreretning Bit 1: Antal stillinger 14 eller 28/128 Bit 2: DCC-drift med bremselængde (analogdrift ikke mulig) Bit 5: Adresselængde 7 Bit / 14 Bit | 0 / 1 0 / 2 0 / 4 0 / 32 | *** 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39 | 6 |
| 63 | PoM | Lydstyrke | | 0 - 255 | 255 |

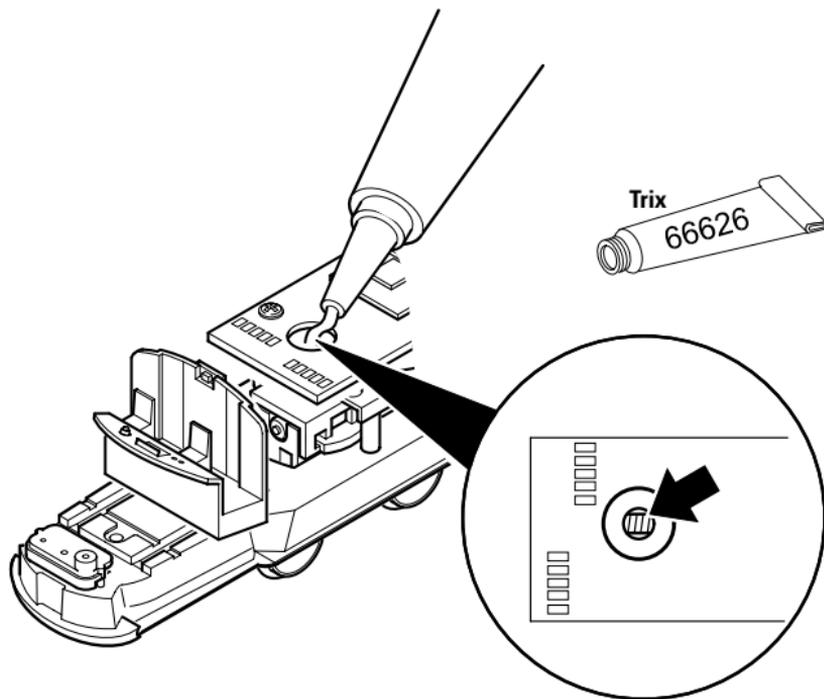
PoM Program on the Main; skal være understøttet af styreenheden

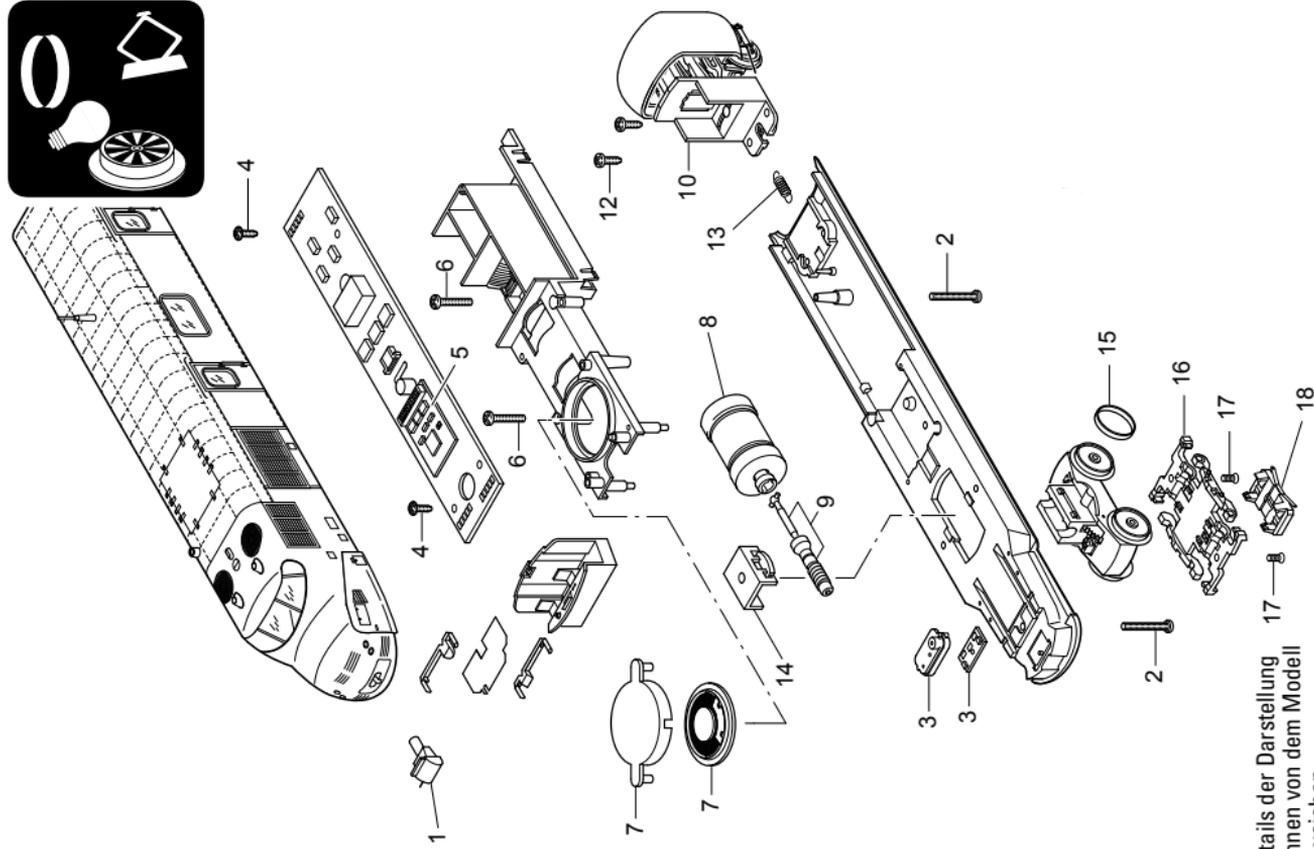
*** Værdierne for de ønskede indstillinger skal lægges sammen!



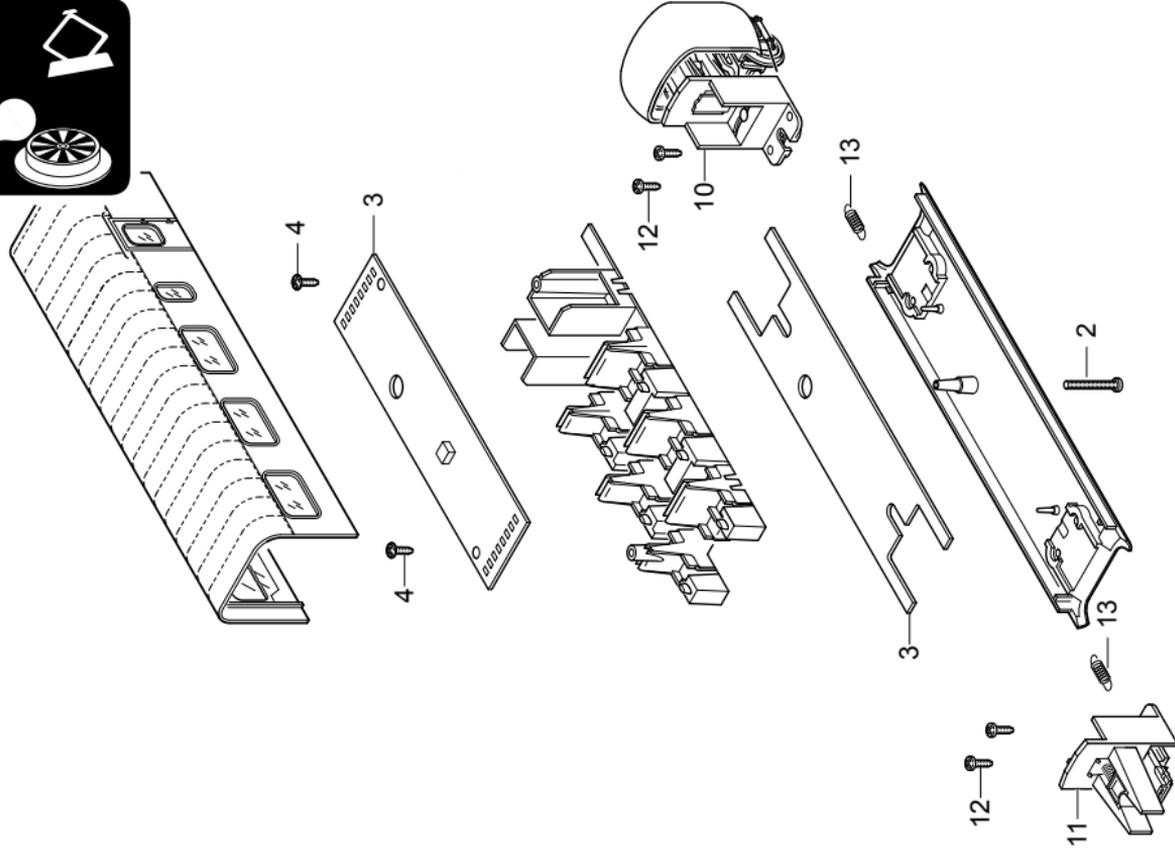








Details der Darstellung
können von dem Modell
abweichen.



Details der Darstellung
können von dem Modell
abweichen.

| | Kopfglied A | Kopfglied B |
|------------------------------|----------------|----------------|
| 1 Kupplungsimitation | E183713 | E183713 |
| 2 Schraube | E786430 | E786430 |
| 3 Stirnbeleuchtung mit Maske | E189225 | E189225 |
| 4 Schraube | E786330 | E785770 |
| 5 Decoder | 184116 | — |
| 6 Schraube | E786870 | — |
| 7 Lautsprecher | E189227 | — |
| 8 Motor | E183694 | — |
| 9 Wellen | E146037 | — |
| 10 Kupplung M | E137697 | — |
| 11 Kupplung W | — | E120271 |
| 12 Schraube | E786750 | E786750 |
| 13 Zugfeder | E765630 | E765630 |
| 14 Halteklammer | E230561 | E230561 |
| 15 Haftreifen | E656500 | — |
| 16 Drehgestellrahmen | E128392 | — |
| 17 Schraube | E786790 | — |
| 18 Schleifer | E126551 | — |

| | Mittelglied E | Mittelglied G |
|---------------------------------|------------------|------------------|
| 2 Schraube | E786430 | E786430 |
| 3 Leiterplatte Innenbeleuchtung | E120297 | E120284 |
| Leiterplatte Tischlampe | — | E120307 |
| 4 Schraube | E785770 | E785770 |
| 10 Kupplung M | E126545 | E137697 |
| 11 Kupplung W | E120271 | E120271 |
| 12 Schraube | E786750 | E786750 |
| 13 Zugfeder | E765630 | E765630 |

Hinweis: Einige Teile werden nur ohne oder mit anderer Farbgebung angeboten. Teile, die hier nicht aufgeführt sind, können nur im Rahmen einer Reparatur im Märklin-Reparatur-Service repariert werden.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules.

Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Gebr. Märklin & Cie. GmbH
Stuttgarter Straße 55 - 57
73033 Göppingen
Deutschland
www.trix.de



www.maerklin.com/en/imprint.html

184197/0612//Sm1Ef
Änderungen vorbehalten
© Gebr. Märklin & Cie. GmbH